



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne

Sede Legale: Via S. Ottavio, 20 – 10124 Torino

Partita Iva: 02099550010 – Codice Fiscale: 80088230018

Repertorio n. 8/2017

PROT. N. 320 DEL 08/06/2017

Delibera del Consiglio di Dipartimento del 25/05/2017

BANDO N. 2017/02/BS
DATA SCADENZA 26/06/2017

BANDO DI CONCORSO PER IL CONFERIMENTO DI N.1 BORSA DI STUDIO DI RICERCA AI SENSI DEL “REGOLAMENTO PER L’ISTITUZIONE DI BORSE DI STUDIO DI RICERCA” DELL’UNIVERSITA’ DI TORINO.

Il Direttore

Premesso

Che con deliberazione del 25/05/2017 il Consiglio del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne ha deliberato l’attivazione di n. 1 borsa di studio di ricerca di cui all’art. 1 lettera A) del “Regolamento per l’istituzione di borse di studio per la ricerca” dell’Università di Torino;

Decreta

Art. 1 – Borsa di studio di ricerca

Il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, bandisce n. 1 borsa di studio di ricerca della durata di **3 (TRE) mesi** ai sensi dell’art. 1 lettera A) del “Regolamento per l’istituzione di borse di studio per la ricerca” dell’Università di Torino.

L’importo della borsa è di Euro 3.300,00 (tremilatrecento/00) ed è corrisposto in rate mensili posticipate.

La borsa, volta a favorire la formazione del borsista nello svolgimento di un’attività di ricerca, è destinata allo svolgimento di attività di ricerca nell’ambito dei progetti “MARC_RIC_CRT_15_01 - PROGETTO CRT - 2015 - PROF. MARELLO; MARC_RIC_LOC_15_05 RICERCA SCIENTIFICA FINANZIATA DALL’UNIVERSITA’ – BANDO 2015 – MARELLO CARLA” presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne.

L’attività di ricerca consiste in:

- studio e sviluppo di domande adaptive con valutazione automatica nell’ambito dell’apprendimento delle lingue e della consultazione di dizionari digitali.

Il candidato dovrà sviluppare anche senso critico, suggerendo miglioramenti ai fini della comprensibilità delle attività richieste e delle spiegazioni fornite per risposte sbagliate (ad es. segnalare eccessiva lunghezza o complessità espressiva, soprattutto in considerazione di una fruizione degli esercizi attraverso strumenti portatili tablet e smartphone).

Gli esercizi saranno attività di comprensione di testi con consultazione di dizionari digitali in rete (monolingui di italiano; bilingui di francese e inglese) e quindi il candidato dovrà essere particolarmente attento affinché non vi siano errori di forma.

I compiti comunicativi proposti per la scuola secondaria devono essere adattabili a una fruizione on line al di fuori della scuola, in corsi di recupero, per l’insegnamento a stranieri, all’interno di biblioteche e ospedali in cui si trovino lungodegenti in età scolare.

L’inizio delle attività è stabilito, in ragione delle esigenze della struttura e della ricerca, dal Responsabile Scientifico in accordo con il Direttore del Dipartimento e con il borsista.

Art. 2 – Requisiti di ammissione

La borsa è destinata a cittadini italiani e stranieri in possesso del:

- Laurea triennale in Matematica ovvero di titolo equipollente conseguito presso Università straniere. In tale ultimo caso, qualora il candidato non sia già in possesso della “Dichiarazione di equipollenza” rilasciata dal Miur, deve richiederla alla Commissione Giudicatrice che può esprimersi ai soli fini della fruizione della borsa di studio;
- Comprovata esperienza come student, teacher e amministratore di piattaforme di e-learning;





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne

Sede Legale: Via S. Ottavio, 20 – 10124 Torino

Partita Iva: 02099550010 – Codice Fiscale: 80088230018

- Conoscenza di sistemi di valutazione automatica.

I candidati devono essere in possesso del seguente ulteriori titoli, ai fini valutativi:

- Conoscenza della lingua inglese.

E' preclusa la partecipazione alla presente procedura a coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore afferente al Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, ovvero con il Rettore, con il Direttore Generale o con un componente del Consiglio Amministrazione dell'Ateneo.

Art. 3 – Responsabile Scientifico

Il Responsabile Scientifico, sotto la cui supervisione il borsista svolgerà la propria attività di ricerca, è la prof.ssa Carla Marelo.

Al Responsabile scientifico è affidato il controllo del corretto svolgimento dell'attività del borsista. In caso di grave e continuato inadempimento da parte del borsista, il responsabile Scientifico deve tempestivamente comunicare al Dipartimento una motivata richiesta di decadenza della borsa.

Art. 4 – Prove (per titoli, curriculum e colloquio)

La selezione per l'assegnazione della borsa è per titoli, curriculum e colloquio.

La Commissione dispone di 100 punti da suddividere in 70 punti per la valutazione dei titoli e 30 punti per la prova orale. Entro tali limiti, la Commissione stabilisce i criteri per l'attribuzione dei punti ai titoli e al colloquio, nonché il punteggio minimo per l'ammissione all'orale.

In ogni caso la Commissione deve attribuire un punteggio al titolo di Dottore di ricerca o titolo equivalente conseguito all'estero.

Il colloquio si svolgerà il giorno 30/06/2017 alle ore 10, presso il Dipartimento di matematica dell'Università di Torino Via Carlo Alberto, 10, 10123 Torino ufficio prof.ssa Marchisio

Per sostenere il colloquio i candidati dovranno essere muniti di un idoneo documento di riconoscimento in corso di validità.

Al temine dei lavori la commissione formula e pubblica la graduatoria di merito mediante pubblicazione sul Portale d'Ateneo alla voce "Servizi/Oltre lo studio/Borse e premi di studio", all'Albo Ufficiale d'Ateneo e sul sito del Dipartimento.

In caso di rinuncia da parte del vincitore, la borsa di studio o la parte restante di essa può, su richiesta del Responsabile Scientifico, essere assegnata a concorrenti classificati idonei secondo l'ordine della graduatoria ove capiente.

Lo scorrimento della graduatoria è in ogni caso possibile solo ove residui un periodo pari almeno tre mesi di borsa.

Art. 5 – Commissione

La Commissione, composta da tre esperti nel settore di ricerca oggetto della borsa di studio, è nominata dal Consiglio del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne. I componenti della Commissione saranno resi noti dopo la scadenza del termine della presentazione delle domande mediante pubblicazione sul sito del Dipartimento.

Art. 6 – Presentazione delle domande

La domanda di ammissione al concorso, redatta in carta semplice, deve essere indirizzata al **Direttore del Dipartimento di Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne**, secondo lo schema allegato (Allegato 1) e dovrà pervenire entro e non oltre il **26/06/2017**.

La domanda dovrà essere presentata con una delle seguenti modalità:

- consegnate a mano alla Sezione Contratti al Personale e Missioni Polo SUM, in Via Verdi n. 25, 3° Piano, dal Lunedì al Venerdì dalle ore 10,00 alle 12,00;
- a mezzo posta elettronica certificata (PEC) inviando dal proprio indirizzo di PEC personale una email all'indirizzo **linguedip@pec.unito.it** contenente la domanda di partecipazione, debitamente compilata e sottoscritta, nonché ogni altro documento richiesto, in formato PDF, unitamente alla scansione di un valido documento di identità (**citare nell'oggetto dell'email: PEC Domanda partecipazione bando n. 2017/02/BS**);
- a mezzo raccomandata a/r al seguente indirizzo: Università degli Studi di Torino, Sezione Contratti al Personale e Missioni Polo SUM, in Via Verdi n. 25, 3° Piano, 10124 Torino. Non saranno prese in considerazione le





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne

Sede Legale: Via S. Ottavio, 20 – 10124 Torino

Partita Iva: 02099550010 – Codice Fiscale: 80088230018

domande che pervengano all'indirizzo sopra indicato dopo la data di scadenza del bando, pur arrecanti la data del timbro postale anteriore o uguale a quella della scadenza.

Non saranno prese in considerazione le domande non sottoscritte, prive dei dati anagrafici (nome, cognome, codice fiscale).

Sulla busta contenente la domanda e la documentazione il candidato sia che opti per la consegna a mano oppure per l'invio a mezzo posta, dovrà chiaramente riportare la seguente dicitura **“Domanda Partecipazione Bando n. 2017/02/BS”**.

Il candidato può dichiarare, mediante autocertificazione, il possesso dei requisiti previsti dal bando di concorso.

Nella domanda ciascun candidato dovrà indicare:

- 1) cognome e nome, data e luogo di nascita, residenza, codice fiscale;
- 2) titolo di studio, data, voto e sede di conseguimento;
- 3) indirizzo presso il quale desidera che gli siano fatte pervenire tutte le comunicazioni relative ed eventuale numero telefonico;
- 4) di non aver riportato condanne penali né di avere procedimenti penali in corso.

Solo per i candidati che abbiano conseguito la laurea all'estero e non siano già in possesso della dichiarazione di equipollenza, la domanda dovrà altresì contenere la richiesta di dichiarazione di equipollenza ai soli fini della fruizione della borsa di studio.

Alla domanda di partecipazione dovranno essere allegati i seguenti documenti:

- a) Curriculum Vitae datato e firmato;
- b) Elenco delle pubblicazioni;
- c) Copia di un documento di identità in corso di validità.

I candidati borsisti sono inoltre tenuti a dichiarare, nella domanda di partecipazione al Bando di concorso per conferimento di n. 1 borsa di studio (**cod. 2017/02/BS**) di aver preso visione e di essere a conoscenza:

- della normativa in materia di anticorruzione, di cui alla legge 06/11/2012 n. 190 “Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell’illegalità nella pubblica amministrazione” ed in materia di trasparenza, di cui al D.Lgs 14/03/2013 n. 33 “Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni”;
- del Codice di Comportamento dei dipendenti pubblici emanato con D.P.R. 16/04/2013 n. 62;
- del Codice Etico della comunità universitaria emanato con D.R. N. 3890 del 21/06/2012 disponibili sul portale di Ateneo;
- del Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione 2016-2018.

Art. 7 – Conferimento borsa di studio

La borsa di studio è conferita con lettera d’incarico; tale lettera deve essere sottoscritta, per accettazione dal borsista ed essere restituita alla Sezione Contratti al Personale e Missioni Polo SUM, in Via Verdi n. 25, 3° Piano, dal Lunedì al Venerdì dalle ore 10,00 alle 12,00 e dalle ore 14,00 alle ore 16,00 non oltre la data di inizio della borsa stessa unitamente ad ogni altra documentazione richiesta dagli Uffici e necessaria per il conferimento della borsa stessa. A tutti i partecipanti viene comunicato l’esito del concorso mediante pubblicazione all’Albo ufficiale d’Ateneo, sul portale d’Ateneo alla voce Servizi oltre lo studio/Borse e premi di studio nonché sul sito del Dipartimento.

In caso di non accettazione, la borsa, su richiesta del Responsabile Scientifico, è assegnata a concorrenti classificati idonei secondo l’ordine della graduatoria, ove capiente.

Art. 8 – Copertura assicurativa





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne

Sede Legale: Via S. Ottavio, 20 – 10124 Torino

Partita Iva: 02099550010 – Codice Fiscale: 80088230018

La borsa è comprensiva del costo, a carico del Dipartimento, di adeguata polizza assicurativa personale obbligatoria sia contro gli infortuni verificatisi durante il periodo di presenza presso le strutture universitarie ovvero presso strutture esterne presso le quali il borsista è stato previamente autorizzato dal Responsabile Scientifico a svolgere la propria attività, sia per la responsabilità civile derivante dai danni a persone e cose che il borsista dovesse provocare.

Per la stipulazione delle polizze assicurative si deve far riferimento alle condizioni contrattuali indicate dai competenti uffici dell'Amministrazione centrale.

Art. 9 – Caratteristiche della borsa

Il godimento delle borse non costituisce rapporto di lavoro autonomo o subordinato ed in nessun caso le attività svolte dal borsista possono essere proprie di prestazioni libero-professionali e/o di lavoro dipendente.

Le borse non danno luogo a trattamenti previdenziali e assistenziali, né a valutazioni o riconoscimenti giuridici ed economici, né a riconoscimenti automatici a fini previdenziali.

Le borse sono esenti dall'imposta locale sui redditi e da quella sul reddito delle persone fisiche.

Le borse non possono essere cumulate con assegni di ricerca e con altre borse di studio a qualsiasi titolo conferite, tranne che con quelle concesse da istituzioni nazionali o straniere utili ad integrare, con soggiorni all'estero, l'attività di formazione o di ricerca dei borsisti.

Previa disponibilità dei fondi, il Consiglio di Dipartimento può deliberare, su richiesta del Responsabile Scientifico, il rinnovo della borsa ai sensi dell'art. 6 del "Regolamento per l'istituzione di borse di studio per la ricerca" dell'Università di Torino.

La borsa può essere sospesa in caso di grave e certificata malattia del borsista che si protragga per un periodo pari o superiore ad un mese.

E' altresì prevista la sospensione della borsa per maternità e per paternità in analogia a quanto disposto per i dottorandi e per gli assegnisti di ricerca dell'Università di Torino. La sospensione della borsa è disposta con proprio decreto dal Direttore del Dipartimento sentito il Responsabile Scientifico.

Esclusivamente per ragioni inerenti all'eventuale scadenza dei fondi disponibili, durante il periodo di sospensione delle attività per maternità/paternità, l'interessato/a può continuare a percepire la borsa; in tal caso le attività di ricerca dovranno proseguire oltre il termine del percepimento della borsa per un periodo pari al periodo di sospensione. In caso di mancato recupero del periodo di sospensione, l'interessato/a dovrà restituire le rate percepite corrispondenti al periodo non recuperato.

La durata complessiva dei rapporti instaurati dall'Ateneo, ai sensi del Regolamento per l'istituzione di borse di studio di ricerca" dell'Università degli Studi di Torino (D.R. 1977 del 5.5.2014), anche per periodi non consecutivi, con il medesimo soggetto, compresi gli eventuali rinnovi, non può comunque essere superiore a quattro anni.

Art. 10 – Diritti e doveri dei borsisti

I borsisti hanno diritto di accedere alle strutture di ricerca cui sono assegnati e di usufruire di tutti i servizi a disposizione dei ricercatori e dei docenti secondo la normativa vigente nella struttura.

I borsisti sono tenuti ad osservare le norme regolamentari e di sicurezza in vigore presso la struttura cui sono assegnati.

Al termine del periodo di fruizione della borsa gli assegnatari sono tenuti a redigere una relazione scientifica sull'attività svolta da presentare, unitamente alla valutazione del responsabile Scientifico, al Direttore del Dipartimento.

I risultati delle ricerche cui contribuisce il borsista sono di esclusiva proprietà dell'Università, qualora il borsista intenda pubblicare e/o comunicare i risultati delle ricerche stesse deve preventivamente essere autorizzato dal Direttore del Dipartimento e deve citare l'Università.

L'inosservanza delle norme del presente bando e del "Regolamento per l'istituzione di borse di studio per la ricerca" dell'Università di Torino nonché dei regolamenti universitari comporterà, sulla base di una delibera del Consiglio di Dipartimento, sentito il Responsabile Scientifico, l'immediata decadenza dal godimento della borsa per la parte residuale e l'esclusione del beneficiario da eventuali rinnovi.

Art. 11 – Trattamento dei dati e diritto di accesso

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 196/2003, si informa che i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti dall'Università degli Studi di Torino – Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne per le finalità di gestione della selezione e saranno trattati, anche successivamente alla conclusione della procedura selettiva per le finalità inerenti all'eventuale fruizione della borsa di studio. I dati forniti dai candidati saranno inoltre trattati per lo svolgimento





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne

Sede Legale: Via S. Ottavio, 20 – 10124 Torino

Partita Iva: 02099550010 – Codice Fiscale: 80088230018

delle funzioni istituzionali dell'Università di Torino nei limiti stabiliti dalle leggi, dai regolamenti e nel rispetto dei principi di trasparenza, correttezza, riservatezza e necessità.

Ai sensi dell'art.4, lettera a) del Decreto Legislativo 196/2003, si intende per "trattamento" qualunque operazione o complesso di operazioni, effettuate anche senza l'ausilio di strumenti elettronici, concernenti la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, la conservazione, la consultazione, l'elaborazione, la modificazione, la selezione, l'estrazione, il raffronto, l'utilizzo, l'interconnessione, il blocco, la comunicazione, la diffusione, la cancellazione e la distruzione dei dati, anche se non registrati in una banca dati.

I dati raccolti potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici e privati con le modalità e nei limiti stabiliti dal citato Decreto Legislativo e dal Regolamento di attuazione del "Codice in materia di protezione dei dati personali" dell'Università di Torino.

Il conferimento dei dati richiesti è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dalla selezione.

L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 7 del Decreto Legislativo 196/2003, tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano, nonché alcuni diritti complementari tra cui il diritto di fare rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi.

Tali diritti potranno essere fatti valere nei confronti del Rettore dell'Università degli studi di Torino, titolare del trattamento.

Il responsabile del trattamento è il Direttore del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università degli Studi di Torino.

Il responsabile del procedimento di accesso è il Direttore del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università degli Studi di Torino.

Art. 12 – Norma di chiusura

Per tutto quanto non espressamente previsto dal presente bando di concorso si rinvia alle norme di cui al "Regolamento per l'istituzione di borse di studio di ricerca" dell'Università di Torino nonché ai Regolamenti universitari ed alle leggi vigenti in materia di borse di studio universitarie.

Il Direttore del di Lingue e Letterature Straniere
e Culture Moderne
(f.to Prof. Francesco Panero)

(Il documento originale con la firma autografa è a disposizione presso gli uffici del Sezione Contratti al Personale e Missioni Polo SUM, in Via Verdi n. 25, 3° Piano)





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne

Sede Legale: Via S. Ottavio, 20 – 10124 Torino

Partita Iva: 02099550010 – Codice Fiscale: 80088230018

Allegato 1 (fac simile di domanda ex art. 6 del bando)

Al Direttore del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne

Oggetto: Domanda di partecipazione al concorso per l'attribuzione di 1 borsa di studio bandita dal Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne con delibera del Consiglio di Dipartimento del 25/05/2017. BANDO N. 2017/02/BS

Il sottoscritto

nato a il

residente in n....., a- (cap)

codice fiscale

e-mail recapito telefonico

Presenta la propria domanda di partecipazione al concorso di cui all'oggetto ed a tal fine, consapevole delle sanzioni penali previste ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 445/00 in caso di dichiarazioni mendaci e falsità negli atti, uso o esibizione di atti falsi o contenenti dati non più rispondenti a verità sotto la propria responsabilità

Dichiara:

1) Di essere cittadino _____

2) Di aver conseguito la laurea in _____ presso l'Università di _____
con punteggio di _____

3) Di aver conseguito il Dottorato di Ricerca in _____ presso l'Università di _____
_____ con valutazione finale di _____

4) Di non aver riportato condanne penali (*ovvero*)

di aver riportato le seguenti condanne penali _____

5) Di non avere in corso procedimenti penali (*ovvero*)

di avere in corso i seguenti procedimenti penali _____

Dichiara inoltre:

- di avere maturato la seguente esperienza:





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne

Sede Legale: Via S. Ottavio, 20 – 10124 Torino

Partita Iva: 02099550010 – Codice Fiscale: 80088230018

-
-
- la congruità del curriculum scientifico e professionale con i temi relativi al progetto;
 - di eleggere come domicilio, ai fini del ricevimento delle comunicazioni concorsuali, il seguente indirizzo _____ e si impegna a comunicare tempestivamente eventuali variazioni dello stesso;
 - che la durata complessiva dei rapporti instaurati con l'Ateneo, ai sensi del Regolamento per l'istituzione di borse di studio di ricerca" dell'Università degli Studi di Torino (D.R. 1977 del 5.5.2014), anche per periodi non consecutivi, compresi gli eventuali rinnovi, non è superiore a quattro anni;
 - di aver preso visione e di essere a conoscenza :
 - della normativa in materia di anticorruzione, di cui alla legge 06/11/2012 n. 190 "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione" ed in materia di trasparenza, di cui al D.Lgs 14/03/2013 n. 33 "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni", <http://www.unito.it/ateneo/amministrazione-trasparente>
 - del Codice di Comportamento dei dipendenti pubblici emanato con D.P.R. 16/04/2013 n. 62, <http://www.unito.it/ateneo/statuto-e-regolamenti/codici-di-comportamento>
 - del Codice Etico della comunità universitaria emanato con D.R. N. 3890 del 21/06/2012 disponibili sul portale di Ateneo. <http://www.unito.it/ateneo/statuto-e-regolamenti/codici-di-comportamento>
 - del Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione 2016-2018 <http://www.unito.it/ateneo/amministrazione-trasparente/altri-contenuti-corruzione>;
 - di essere altresì consapevole che la violazione agli obblighi derivanti dalle suddette norme, e in particolare dal codice di comportamento, può essere causa di risoluzione e di decadenza dal contratto.

Allega alla presente domanda

- 1) Curriculum Vitae datato e firmato;
- 2) Elenco delle pubblicazioni;
- 3) Copia di un documento di identità in corso di validità
- 4) (altro- specificare)



